用兵要精　用藥要正

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸弟一家

統辦 人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 花旗參 大量供應

·想買靚貨，請到僑信！零沽批發，一律歡迎

總行禮聘李鶴儔中醫師
分行禮聘黃欣賢中醫師 免費解答中藥調理健康問題

地址：總行：奇化街261號　電話：682·2621
分行：片打東街141號　電話：669·1834

加拿大 **中國參茸葯行** 溫哥華

合時應節貨品。源源運到。大量供應。花旗洋參。北高麗參。
蛤蚧大補茶。冬菇雪耳。海味雜貨補酒。藥材成藥。式式俱備
歡迎參觀選購。

今期特價品：靚黑棗每磅¢99。原色雪耳每磅$3.99。杭州白菊花每磅$3.99。靚蜜棗每磅¢99.

竹蔗茅根晶每合$89¢。菊花晶每合由79¢起。
風濕止痛膏每合$60¢。有更多特價品歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

旅

香港中旅(集團)有限公司
China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited
香港中國旅行社有限公司
China Travel Service (Hong Kong) Ltd.
旅行代理商牌照號碼：350273

業務簡介

本公司誠懇爲外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。

辦理入境簽證、回鄉證件，組織全國各風景綫的旅行團，遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館，經售飛機、火車、輪船、氣墊船等客票，經售國際機票；組辦往國外旅行團。

辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國公幹、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務；

辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；

代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。

爲出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器等電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。

爲各地華僑旅遊和僑滙部門，組織進口僑滙商品、旅遊設施和各類生產資料。

承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞爲國內親屬進口生產工具的申報、發運服務；

經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。

爲華僑，外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承担開發建設深圳特區華僑城。

本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大厦　電話：5-259121　郵政總局信箱：6016
電報掛號：2464　專用電訊機：73344 HKCTS HX
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank", Telex: 73344 HKCTS HX Tel.: 5-259121

9097-120th STREET DELTA, B.C. TEL:591-7181 **岑家邨大酒樓** 3711 NO.3 ROAD RICHMOND, B.C. TEL:270-1122
SHUM'S RESTAURANT

岑家邨大酒樓列治文分店，經已裝修完竣，謹定於一九八七年三月九日（星期一）照常營業，敬希垂注·屆時恭候同業先進各界友好光臨指導

岑家邨酒樓業有限公司敬啓

七天營業：星期日至星期四 由上午十時至晚上十一時
及公衆假期 星期五及星期六 由上午十時至午夜十二時
訂座電話：二七〇·一壹二式

溫哥華職業訓練學院
專業中廚訓練課程

新班將於四月十三日開課。凡有志從事飲食服務行業者。均可報名參加。如欲申請人力部生活津貼者。可直接到人力部辦事處辦理。詳情請與該課程主管梁先生聯絡。電話：681·8111內線350或中文電話266·7503
報名地址：片打西街250號。

上門填稅
填報入息稅普通每份十五元，夫婦兩份二十元，請電方生，電251·2912

報稅·會計
到府填入息稅每份14元經驗絕對正確可靠大小工商會計電腦記帳月年結費低二五一七四八二

金門快餐甜品屋
CANMOON SNACK & DESSERT HOUSE
地點：位於唐人街金門中心
MAIN 夾 KEEFER STREET,#101-633 MAIN STREET,
TEL:688-0679

新張營業

馳名牛肉粉　越式春卷
各香特粥
式濃價粉
甜咖快麵
品啡餐飯
（七天營業）9:30am - 9:00pm
最佳服務　家鄉風味
舒適優雅　招呼週到
堂食外賣　一律歡迎

爲你保留好時光

金寶貝 一小時冲印

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底

一小時有取

凡冲晒菲林 送5"×7"一張
冲晒時 多晒一套
24張 只收一元
36張 只收二元

溫哥華 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

花城海鮮酒家
Flower City Seafood Restaurant

地址：緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

夜總會每晚十時後，馳名國際歌星演唱
MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

七天營業
天天茶市
游水海鮮
粵菜之王
星期美點
唯我所長
地方寬敞
富麗堂璜
壽筵喜酌
均合理想
聲雅廊
伴你唱
起舞聽歌
任君欣賞

營業時間
星期一至星期六 上午十時至凌晨二時
星期日 上午十時至下午十時

備有寬大停車場
定座電話：(604) 683·0338

北京參茸行

特價貨品介紹

新到中國冬菇

每磅由8.00起

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題
地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604)684·3563 684·2736